

# ELiS\_e

[e'li:zə]

<Essener Linguistische Skripte – elektronisch>

*Prof. em. Dr. Dr. h. c. Peter Braun*

**Curriculum Vitae**

[elise@uni-essen.de](mailto:elise@uni-essen.de)

<http://www.elise.uni-essen.de>

## Prof. em. Dr. Dr. h. c. Peter Braun

### 1. Veröffentlichungen

#### 1.1. Sprachwissenschaftliche Bücher und Aufsätze

- 1) Zahlen und Vergleiche zum adjektivischen Wortschatz der Romantik. In: *Wirken des Wort*, 1968/3.
- 2) Die Zeit im Satz. In: *lehren und lernen*, 1968/5-6.
- 3) Zum Wortschatz des Turnens und des Sports. In: *Neue Wege*; 1968/8.
- 4) Sprachbarrieren. In: *Der Deutschunterricht*, 1969/4.
- 5) Internationalismen – Gleiche Wortschätze in europäischen Sprachen. In: *Muttersprache*, 1978/6. [Englische Übersetzung in: *Language Adaptation* (Hg. von F. Coulmas), Cambridge 1989.]
- 6) *Tendenzen in der deutschen Gegenwartssprache*. Stuttgart/Berlin/Köln 1979, 4. Auflage 1998. Japanische Übersetzung: Übersetzt von Masami Tachibana u. Yukinori Takahashi, Tokio (Meisei University Press) 1982.
- 7) *Fremdwort-Diskussion* (Hg.). München 1979.
- 8) Fremdwörter als Internationalismen (in: 7).
- 9) Sprachpädagogische Beobachtungen zum Fremdwortgebrauch (mit Gerd Nowack, in: 7).
- 10) *Deutsche Gegenwartssprache: Entwicklungen, Entwürfe, Diskussionen* (Hg.). München 1979.
- 11) Beobachtungen zum Normverhalten bei Studenten und Lehrern (in: 10).
- 12) Vergleichende Untersuchungen zu deutsch-deutschen Wörterbüchern. In: *Muttersprache*, 1981/3-4.
- 13) Zur Praxis der Stilkennezeichnungen in deutsch-deutschen Wörterbüchern. In: *Muttersprache*, 1981/3-4.
- 14) Bestände und Veränderungen in der deutschen Wortbildung. Am Beispiel der *be*-Verben. In: *Muttersprache*, 1982/3-4.
- 15) Geläufige Satzbaupläne in Aufsätzen der Sieben- bis Zehnjährigen. In: *Westermanns Pädagogische Beiträge*, 1965/17. [Wiederabdruck in: H. Helmers (Hg.): *Zur Sprache des Kindes*. Darmstadt 1969.]

- 16) Germanismen im französischen EXPRESS. In: *Muttersprache*, 1984/1-2.
- 17) Sprachkultur im deutsch-deutschen Vergleich. In: *Der Deutschunterricht*, 1985/1.
- 18) Pressewesen und Pressesprache in der DDR – Am Beispiel von Benennungen in der 'Berliner Zeitung'. In: *Germanistische Linguistik*, 1985/82-83.
- 19) Die deutsche Sprache im europäischen Vergleich. In: *Muttersprache*, 1986/1-2.
- 20) *Internationalismen – Studien zur interlingualen Lexikologie und Lexikographie* (mit B. Schaefer/J. Volmert). Tübingen 1990.
- 21) Internationalismen – Gleiche Wortschätze in europäischen Sprachen (in: 20).
- 22) Inter-Phraseologismen in europäischen Sprachen (mit Dieter Krallmann, in: 20).
- 23) Personenbezeichnungen: Der Mensch in der deutschen Sprache. In: *Muttersprache*, 1990/2-3.
- 24) Personale Mehrwortbenennungen in der deutschen Gegenwartssprache. In: *Muttersprache*, 1991/1.
- 25) Personenbezeichnungen: mehr oder weniger tierisch ernst. In: *Muttersprache*, 1992/2.
- 26) „Der LKW geriet von der Fahrbahn ab.“ Zur Berichterstattung über Verkehrsunfälle. In: *Der Sprachdienst*, 1992/3.
- 27) „Erichs Krönung“ im „Palazzo Protzi“ – Zur Rolle alltagssprachlicher Kritik vor der Wende. In: *Germanistische Linguistik*, 1992/110-111.
- 28) Deutsche Gegenwartssprache: Bestand und Veränderungen. In: *Muttersprache*, 1971/1. [Wiederabdruck in: A. Ehlert (Hg.): *Das Wort. Germanistisches Jahrbuch* 1997, Bonn/Moskau 1997.]
- 29) Germanismen im heutigen Italienisch. In: *Muttersprache*, 1997/3.
- 30) *Personenbezeichnungen – Der Mensch in der deutschen Sprache*. Tübingen 1997.
- 31) Annäherungen an die Fußballsprache. In: *Muttersprache*, 1998/1.
- 32) Die Bilder und die Wörter. Eine textlinguistische Annäherung an die Fußballsprache im Fernsehen. In: *Der Deutschunterricht*, 1998/2.
- 33) Internationalismen und Europäismen. Eine lexikologische Analyse. In: *Sprachreport*, 1999/4.
- 34) 'Unvorgreifliche Gedanken' über die Zukunft der deutschen Sprache. In: *OBST (Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie)*, 1999/60.
- 35) Benennungsvorgänge in Bekanntschaftsanzeigen. In: Barz/Schröder (Hg.): *Nominationsforschung im Deutschen. Festschrift für Wolfgang Fleischer*. Berlin/Bern/New York/Paris/Wien 1997.
- 36) Augenblicks- und Gelegenheitsbildungen: für eine begriffliche Differenzierung. In: A. Burkhardt/D. Cherubim (Hg.): *Sprache im Leben der Zeit. Helmut Henne zum 65. Geburtstag*. Tübingen 2001.
- 37) Personenbezeichnungen: ein deutsch-niederländischer Vergleich (mit R. Nieuweboer). In: *Muttersprache*, 2001/1.
- 38) *Internationalismen-Studien zur interlingualen Lexikologie und Lexikographie* (Hg. mit A. Kolwa/B. Schaefer/J. Volmert). Tübingen 2002.

- 39) Eine etwas andere Lehnwortgeschichte: Internationalismen im Niederländischen (mit R. Nieuweboer, in: 37).
- 40) Wo und wie kann man Internationalismen (kennen)lernen? In: 37.
- 41) *Einnetzen*: Lexikologische Anmerkungen zu einem neu aufkommenden Wort (mit Ch. Chlost). In: *Der Sprachdienst* 2002/4.
- 42) TROTZDEM: Versuch einer 'Lobrede' auf die deutsche Gegenwartssprache. In: *Muttersprache*, 2003.

## 1.2. Sprachpädagogische Bücher und Aufsätze

- 1) Die Zeit im Wort. In: *Pädagogische Rundschau*, 1962/12.
- 2) Über die Anschaulichkeit der Sprache. In: *Pädagogische Beiträge*, 1965/9.
- 3) Über die Einführung des Wörterbuchs. In: *lehren und lernen*, 1967/10.
- 4) Nicht vorschreiben, sondern beschreiben. Ein Beitrag zur Didaktik des Satzes. In: *Wirkendes Wort*, 1968/6.
- 5) Sprache: Brücke und Barriere. In: *Neue Wege*, 1970/4.
- 6) *Das weiterführende Lesen*. Düsseldorf 1971.
- 7) Zum Problem der Wortbedeutung. In: Th. Rutt (Hg.): *Beiträge zur empirischen Unterrichts- und Erziehungsforschung*. Ratingen 1971.
- 8) Zum didaktischen Aspekt der Sprachwissenschaft. In: J. Tymester (Hg.): *Beiträge zur Didaktik und Erziehungswissenschaft*. Paderborn 1971.
- 9) *Neue Lesebücher – Analyse und Kritik*. Düsseldorf 1972.
- 10) Mündliche und schriftliche Kommunikation. In: *Wirkendes Wort*, 1974/3.
- 11) Neue Lesebücher. In: H. Geiger (Hg.): *Lesebuch-Diskussion 1970-1975*. München 1977.
- 12) Standpunkte formulieren (mit J. Assheuer). In: *Praxis Deutsch*, 1977/26.
- 13) Lesen: reproduktiv und produktiv. In: H. Zabel (Hg.): *Studienbuch*. Paderborn 1981.
- 14) Deutschunterricht: kontrastiv. In: *Wirkendes Wort*, 1979/5. [Wiederabdruck in: L. Kremers (Hg.): *Niederdeutsch in der Schule. Beiträge zur regionalen Zweisprachigkeit*. Münster 1989.]
- 15) *Handbuch Deutschunterricht*, 2 Bände (Hg. mit Dieter Krallmann). Düsseldorf 1983.
- 16) Beobachtungen zum Schwierigkeitsgrad von Texten (mit Dieter Krallmann, in: 15)

## 1.3. Sprachbücher und Lesebücher

- 1) *Schwann Sprachbuch*, 3 Bände (mit H. J. Jungheim, R. Kaufhold, H. Fetsch). Düsseldorf 1971.
- 2) *Mit-Sprache: Sprach-/Lesebuch für die Sekundarstufe* (mit J. Assheuer, W. Kluge, H. Riemernschneider, G. Nowack u. a.). 8 Bände. Düsseldorf 1977ff.
- 3) *Überall Sprache: Sprachbuch für die Grundschule*. 3 Bände (mit Dieter Krallmann). Hannover 1985ff.

## **2. Meine Hochschulen**

### **2.1. In Deutschland**

- 1) PH Köln (1960-1963)
- 2) PH Bonn (1963-1965)
- 3) PH Essen (1965-1968)
- 4) PH Münster (1968-1971)
- 5) Universität Essen (1972-1992)
- 6) Universität Bochum: Lehrauftrag (1968-1974)

### **2.2. Im Ausland**

- 1) Goethe-Institut London (1981)
- 2) China: University of Foreign Studies/German Department; Guangzhou/Kanton (1986/1990/1992/1996/2001); auch an der Sun-Yatsen-Universität
- 3) Russland: Germanistenkonferenz Moskau (zus. mit H. Henne); Moskau 1994
- 4) Russland: Tschernyschewski Universität Saratow (1996); Lomonosow-Universität Moskau
- 5) Russland: Tschernyschewski-Universität Saratow (2000)
- 6) Polen: Universität Breslau (1990)
- 7) Polen: Universität Thorn/Torun (1991)
- 8) Polen: Universität Warschau (1995)
- 9) Indonesien: Goethe-Institut Djakarta (1996)
- 10) Portugal: Universidade de Coimbra (1994)
- 11) Italien: Universität Cagliari/Sardinien (2000)

### **3.1. Studium**

- 1) PA Köln (1950-1952)
- 2) Universität Wien (1956)
- 3) Universität Bonn (1957-1963)  
Fächer: Allgemeine Sprachwissenschaft, Germanistik, Philosophie, Englisch (6 Semester)

### **3.2. Schulen**

Ausbildung: Volksschule in Aachen, Gymnasien in Aachen und Alsdorf  
Schuldienst: an sechs Schulen in NRW: Liedberg bei Rheydt, Düsseldorf und Bonn